

УДК 811.134.2 '373.2

Елена Викторовна Долбилова, к. филол. н.

Воронежский государственный университет, Воронеж, Россия

эл. почта: dolbilova@rgph.vsu.ru

Elena Viktorovna Dolbilova, Cand. of Sc. (Philology)

Voronezh State University, Voronezh, Russia

e-mail: dolbilova@rgph.vsu.ru

Наталья Владимировна Шеминова, к. филол. н.
Воронежский государственный университет, Воронеж, Россия
эл. почта: sicania@yandex.ru

Natalia Vladimirovna Sheminova, Cand. of Sc. (Philology)
Voronezh State University, Voronezh, Russia
e-mail: sicania@yandex.ru

ТИТУЛЬНЫЕ НОМИНАЦИИ ДЕВЫ МАРИИ В ИСПАНСКОЙ АНТРОПОНИМИИ

Проанализированы компоненты так называемых имен Марии (*nombres marianas*), возникших в ономастическом пространстве Испании на базе титульных номинаций Пресвятой Девы Марии (*advocaciones marianas*).

Ключевые слова: ономастика, антропонимия, личное имя, испанский язык

TITLE NOMINATIONS OF THE VIRGIN MARY IN SPANISH ANTHROPONYMY

The components of the so-called names of Mary (*nombres marianas*) that arose in the onomastic space of Spain on the basis of the titular nominations of the Blessed Virgin Mary (*advocaciones marianas*) are analyzed.

Key words: onomastics, anthroponymy, personal name, Spanish

Предметом нашего исследования являются титульные номинации Девы Марии, целью – выявление истоков развития испанского ономастикона. В ходе исследования применялись методы наблюдения и сравнительно-сопоставительный анализ.

Дева Мария является наиболее почитаемой святой в испаноязычном мире. Величайшая из христианских святых, она является покровительницей и заступницей всех населенных пунктов Испании. При этом у каждого поселения, как правило, есть «своя» Дева Мария, поскольку у этой святой существует большое количество титульных номинаций («*advocaciones marianas*»). Данным термином обозначаются те дополнительные атрибутивные компоненты, которые так или иначе характеризуют Деву Марию.

Формально все эти номинации достаточно вариативны. В частности, первый компонент может быть выражен следующим образом: *Santa María*, *Virgen*, *Nuestra Señora*, тогда как второй компонент чаще всего представлен атрибутивной конструкцией *de + nombre* (*Virgen del Camino*). Кроме того, он может быть выражен постпозитивным определением *la + adjetivo* (*Nuestra Señora la Bella*) или *la + nombre* (*Nuestra Señora la Reparadora*).

В атрибутивных конструкциях используются слова самой разной семантики, поскольку они отражают многогранный облик Девы Марии, ее благодеяния и добродетели, а также ее жизненный путь. Так, в номинациях *Nuestra Señora de la Natividad*, *Nuestra Señora de la Visitación*, *Nuestra Señora de la Inmaculada Purísima Concepción* *Nuestra Señora de la Navidad*, *Nuestra*

Señora de la Asunción, Nuestra Señora del Tránsito запечатлены рождество Девы Марии, ее встреча с Елизаветой, рождество Иисуса Христа, успение и вознесение Девы Марии. Непорочное зачатие отражено в номинациях *Nuestra Señora de la Inmaculada* и *Purísima Concepción*.

Культ Девы Марии, ее особое почитание привели к тому, что в испанской антропонимии появились и стали пользоваться большой популярностью такие женские имена, как *Natividad, Visitación, Navidad, Asunción, Tránsito, Inmaculada, Concepción*, которые представляют собой атрибутивные компоненты титульных номинаций Девы Марии.

В свою очередь титульные номинации Девы Марии *Nuestra Señora de los Dolores, Nuestra Señora de la Soledad, Nuestra Señora de la Piedad, Nuestra Señora de las Lágrimas*, основанные на библейских мотивах снятия Иисуса Христа с креста, дали жизнь женским именам *Dolores, Soledad, Piedad* и *Lágrimas*.

Благодеяния и добродетели Девы Марии, нашедшие отражение в таких титульных номинациях, как *Nuestra Señora de las Mercedes, Nuestra Señora de la Merced, Nuestra Señora de la Humildad, Nuestra Señora del Remedio, Nuestra Señora de los Remedios, Virgen de la Caridad, Virgen del Remedio, Virgen de la Salud, Virgen de la Paz, Virgen de los Desamparados, Virgen de la Misericordia, Virgen del Amor-Hermoso, Virgen de la Alegría* породили соответственно имена *Mercedes, Humildad, Caridad, Remedio, Salud, Paz, Desamparados, Misericordia, Amor-Hermoso, Alegría*.

Чудесные явления самой Девы Марии или ее изображений в тех или иных местах запечатлены в наиболее многочисленной группе титульных номинаций, среди которых *Nuestra Señora de Covadonga, Nuestra Señora de Montserrat, Nuestra Señora de la Cabeza, Nuestra Señora de las Cuevas, Nuestra Señora del Camino (Camino de Santiago), Nuestra Señora del Pilar*. Эти номинации также вошли в испанский антропонимикон в виде женских имен *Covadonga, Montserrat, Cabeza, Cuevas, Camino, Pilar*.

Сказанным, конечно, не исчерпывается весь список титульных номинаций Девы Марии, но и приведенные данные достаточно убедительно, на наш взгляд, свидетельствуют о том, что титульные номинации Девы Марии внесли значительный вклад в развитие испанского женского именника и испанской антропонимии в целом. Они также свидетельствуют о тесной связи языка, истории и культуры этноса и о том, сколь непредсказуемы в языке последствия этой связи.